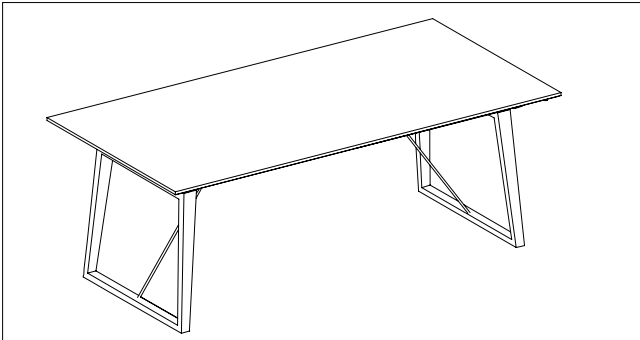


**Samle- & vedligeholdelsesvejledning  
Assembly & Maintenance Instructions  
Montage- & Pflegeanleitung  
Instructions d'assemblage et Maintien**

## SM38



**See demonstration video on our website.  
Siehe Vorführungsvideo auf unserer Website.  
Se demonstrations film på vores hjemmeside.**

**[www.skovby.com](http://www.skovby.com)  
[www.skovby.dk](http://www.skovby.dk)**

**Tillykke med Deres nye Skovby møbel  
Skovby**

Skovby har gennem mere end 75 år udviklet sig til en af de førende producenter af komplette spisestue møblelementer i Europa, og er blevet kendt over det meste af verden for møblernes tidløse design, enestående funktioner og håndværksmæssige kvalitet.

**Håndværk**

De klassiske håndværkstraditioner danner stadig basis for hvert eneste Skovby møbel og er således Deres sikkerhed for, at De får det bedste af dansk møbeltradition og design. Træ er et tiltalende materiale bl.a. på grund af de smukke, individuelle strukturer, naturen har skabt. Det kan således ikke betragtes som fejl på produktet, når der forekommer mindre farve- og strukturforskelle, men blot som en understregning af, at hvert enkelt møbel er et unikt produkt, hvoraf der ikke findes to helt ens eksemplarer.

**Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen Skovby-Möbel  
Skovby**

Skovby Møbelfabrik stellt seit mehr als 75 Jahren Esszimmermöbel her und ist heute einer der führenden Produzenten von kompletten Esszimmern in Europa. Die Firma ist in weiten Teilen der Welt für ihr zeitloses Design, ihre einzigartigen Funktionen sowie Ihre hohe handwerksmäßige Qualität bekannt.

**Handwerk**

Die klassischen Handwerkstraditionen bilden noch immer die Basis für jedes einzelne Möbelstück von Skovby und sind somit Ihre Sicherheit dafür, dass Sie das Beste aus dänischer Möbeltradition und dänischem Design erhalten. Holz ist ein ästhetisch ansprechendes Material u.a. wegen der von der Natur geschaffenen schönen individuellen Strukturen. Kleinere Farb- und Strukturunterschiede können somit nicht als Fehler betrachtet werden. Sie unterstreichen lediglich, dass jedes einzelne Möbelstück einmalig ist, und dass zwei Möbel somit nie 100% identisch sind.

**Congratulations on your new Skovby furniture  
Skovby**

In the course of more than 75 years, Skovby has become one of the leading manufacturers of complete dining room suites in Europe. Skovby is known throughout the world for the timeless design, unique functions and fine workmanship of its furniture.

**Craftsmanship**

Traditional craftsmanship still forms the basis of each piece of Skovby furniture, so you can be confident that you are getting the very best of Danish furniture tradition and design. Wood is an appealing material, among other things because of the beautiful, individual structures created by nature. Consequently, minor differences in colour and texture should not be regarded as defects, but be perceived as unique and individual. Not two pieces of furniture are 100% identical.

**Felicitations avec votre nouveau mobilier Skovby  
Skovby**

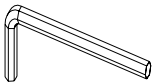
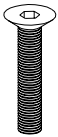


Pendant une période de plus de 75 ans, Skovby est devenu une des usines les plus importantes en meubles de salle à manger de l'Europe, et est connue par-delà le monde pour son design intemporel, ses fonctions uniques et son travail artisanal raffiné.

**Artisanat**

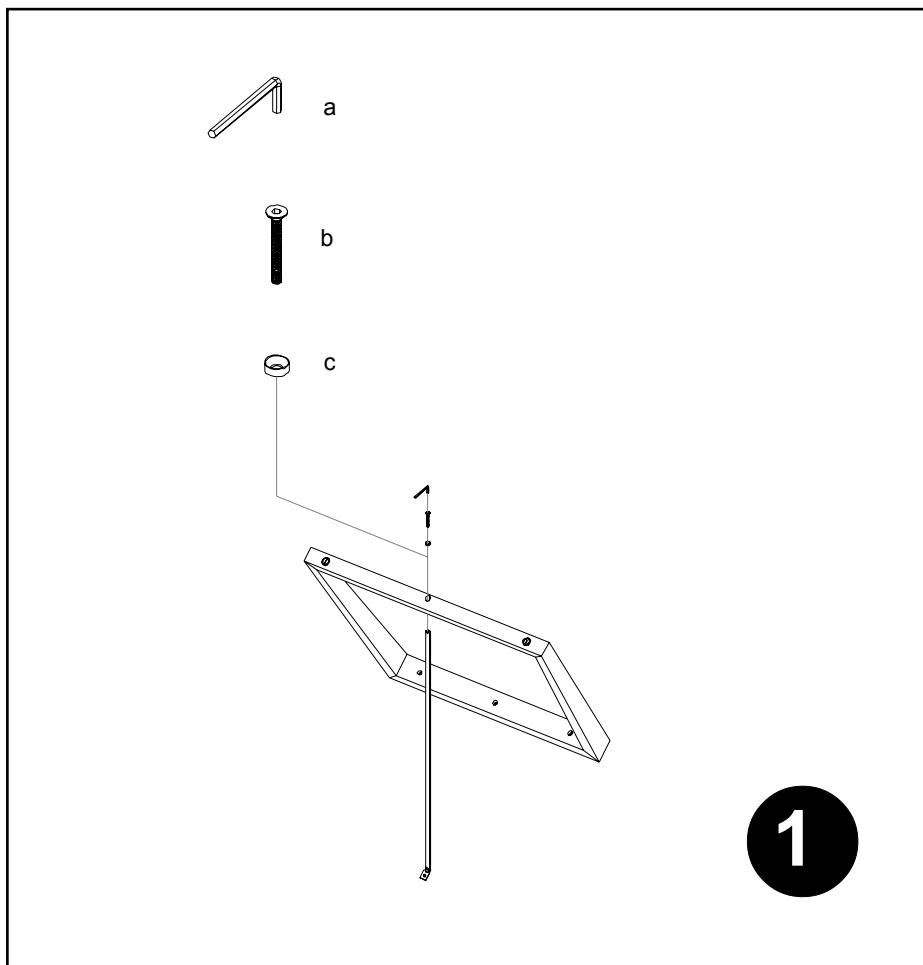
Les traditions classiques de l'artisanat sont encore toujours à la base de chaque meuble de la collection Skovby, et vous pouvez donc être assuré que vous avez acheté ce qu'il y a de mieux au point de vue de la tradition et du design du meuble danois. Le bois est un matériau noble, entre autres choses par sa structure individuelle que la nature lui a donnée. Par conséquent, des légères différences de ton et de structure ne doivent pas être considérées comme étant des fautes dans le produit, mais doivent vous rappeler que chaque table est une pièce unique; il n'existe pas deux meubles qui soient identiques à 100%.



## SM38

	Antal/ Quantity/ Anzahl/ Nombre	Varenr. Item Artikel-Nr. Code
	1 x a	994234
	8 x b	994205
	8 x c	994204
	2 x d	994200

### Samlevejledning/Assembly instructions/Montageanleitung/Instructions d'assemblage



#### Miljø

Skovby forsker til stadighed i nye metoder til fremstilling af miljøvenlige møbler. Deres nye møbel påvirker således naturen mindst muligt, idet det kun er til de smukke synlige overflader, der er anvendt langsomt voksende ædeltræ. Overfladebehandlingen og den miljøvenlige indre træmasse, ved finerede produkter, lever op til de strengeste europæiske normer, hvilket bl.a. betyder, at møblet kan bortskaffes forureningsfrit, når det engang er udtjent.

#### Environment

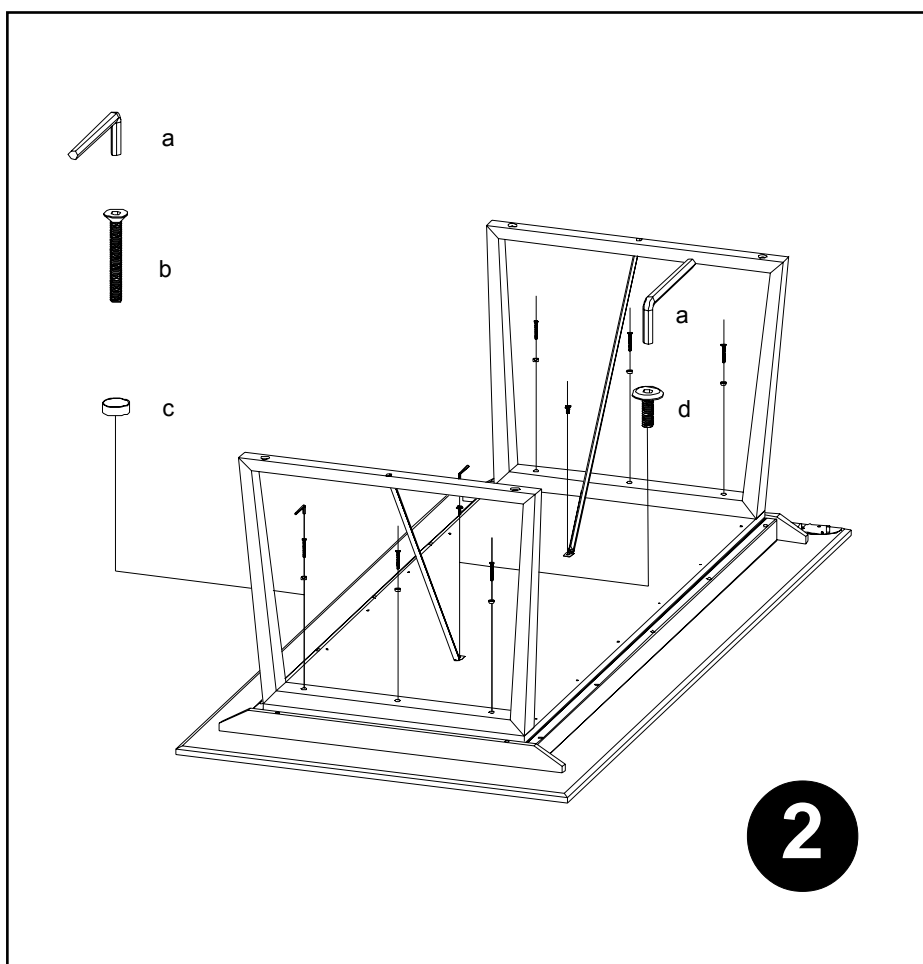
Skovby continually searches for new methods for the production of environmental furniture. Therefore your new furniture affects nature as little as possible as only the beautiful visible surfaces are made of slowly growing precious wood. The surface treatment and the eco-friendly inner wood, for veneered products, conform with the strictest European standards. This means that you can dispose of the furniture practically without polluting nature when the furniture eventually reaches the end of its life cycle.

#### Umwelt

Skovby sucht ständig nach neuen Methoden zur Herstellung umweltverträglicher Möbel. Ihr neues Möbel belastet somit die Umwelt möglichst wenig, da nur für die schönen sichtbaren Oberflächen langsamwachsendes Edelholz verwendet wurde. Die Oberflächenbehandlung und die umweltfreundliche innere Holzmasse für Furnierprodukte entsprechen den strengsten europäischen Normen. Dies bedeutet u.a., dass ausgediente Skovby-Möbel umweltneutral entsorgt werden können.

#### Environnement

Skovby recherche continuellement des nouvelles méthodes de production qui protège l'environnement. La production de votre nouvelle meuble a endommagé la nature aussi peu que possible, parce que ce n'est que les belles surfaces visibles qui sont fabriquées de bois fin croissant lentement. La surfaçage et le bois d'intérieur utilisés pour les meubles plaqués sont conformes aux normes Européennes les plus strictes. Entre outre ceci vous permet de vous débarrasser de votre meuble, lorsqu'il a fait son temps.



**BETJENINGSVEJLEDNING - FORLÆNG BORDET MED TILLÆGSPLADE**  
**INSTRUCTION MANUAL - EXTEND THE TABLE WITH EXTENSION LEAF**  
**BEDIENUNGSANLEITUNG - ERWEITERUNG DES TISCHES DURCH EINLEGEPLATTE**

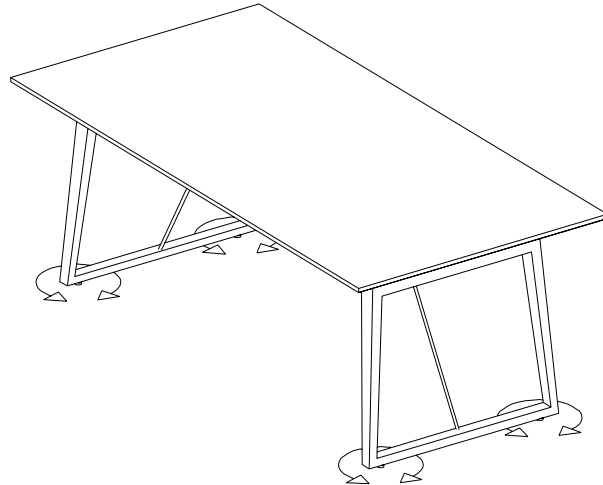
**STEP 1**

As floors are often a little uneven, it is possible to adjust the table to ensure that the tabletop is completely level. This is done by turning the adjusting screws. Use a spirit level if necessary.

Da Böden häufig ein wenig uneben sind, ist der Tisch durch Drehen der Höhenverstell-schrauben justierbar, damit die Tischplatte ganz waagrecht ausgerichtet werden kann. Hierzu eventuell eine Wasserwaage nutzen.

En cas d'irrégularités dans le par terre, vous avez la possibilité de régler la table pour obtenir un plateau complètement horizontal. Vous réglez les pieds en utilisant les vis de réglage. Vous pouvez éventuellement utiliser un niveau.

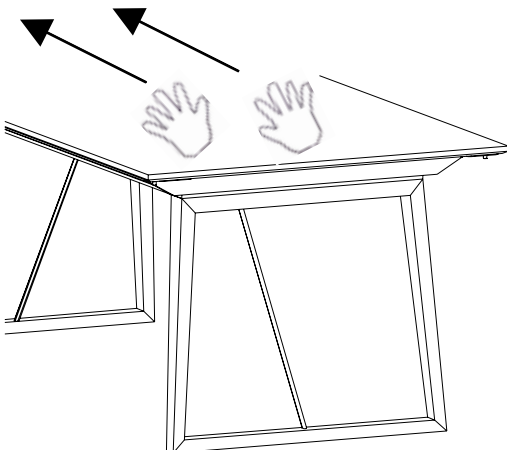
Da gulve ofte er lidt ujævne, er det muligt at justere bordet, således at bordpladen ligger i helt vandret plan. Dette gøres ved at justere stilleskruerne. Brug evt. vaterpas.



**3**

**STEP 2**

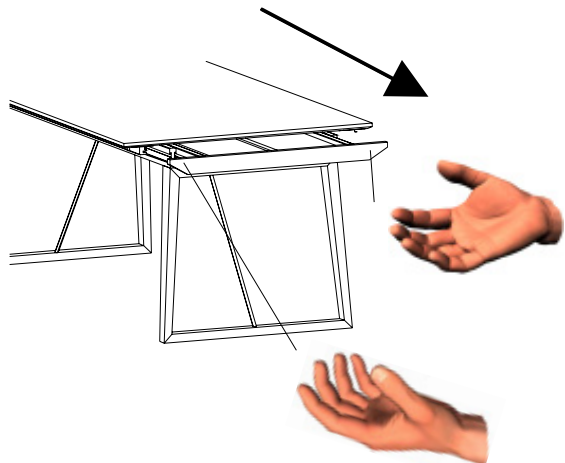
**PUSH /  
SCHEIBEN /  
SKUB**



**4**

**STEP 3**

**PULL UNTIL STOP /  
BIS ZUM HALTEPUNKT ZIEHEN /  
TRÆK INDTIL STOP**

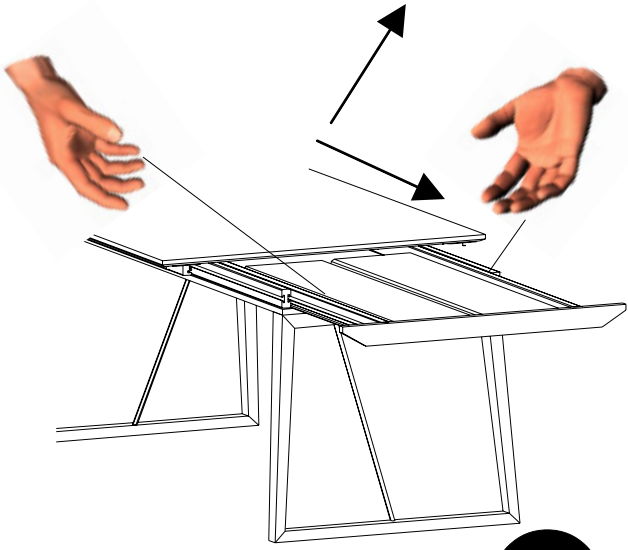


**5**

**BETJENINGSVEJLEDNING - FORLÆNG BORDET MED TILLÆGSPLADE**  
**INSTRUCTION MANUAL - EXTEND THE TABLE WITH EXTENSION LEAF**  
**BEDIENUNGSANLEITUNG - ERWEITERUNG DES TISCHES DURCH EINLEGEPLATTE**

**STEP 4**

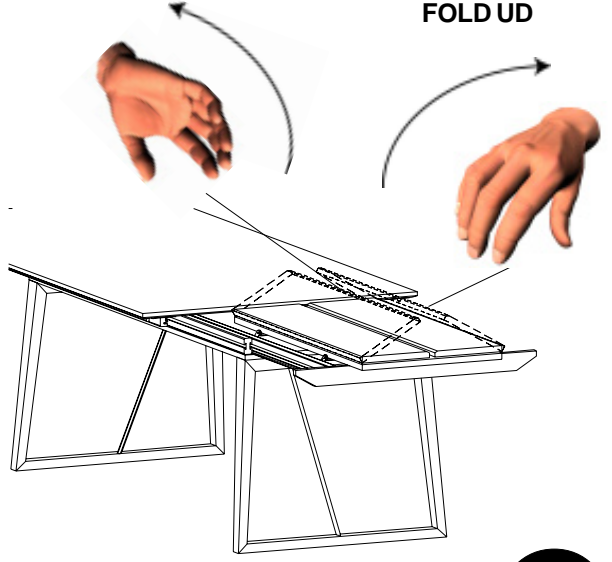
**LIFT AND PULL /  
HOCHHEBEN UND ZIEHEN /  
LØFT OG TRÆK**



**6**

**STEP 5**

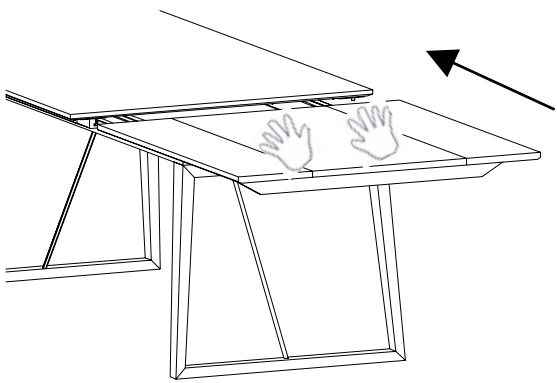
**UNFOLD /  
AUSKLAPPEN /  
FOLD UD**



**7**

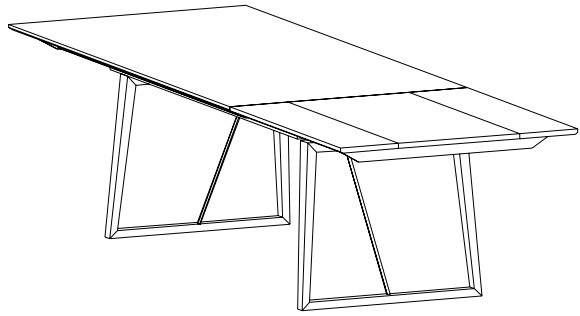
**STEP 6**

**PUSH AND CLOSE /  
SCHIEBEN UND SCHLIEßEN /  
SKUB OG LUK**



**8**

**STEP 7**



**9**

**BETJENINGSVEJLEDNING - FORLÆNG BORDET MED TILLÆGSPLADE**  
**INSTRUCTION MANUAL - EXTEND THE TABLE WITH EXTENSION LEAF**  
**BEDIENUNGSANLEITUNG - ERWEITERUNG DES TISCHES DURCH EINLEGEPLATTE**

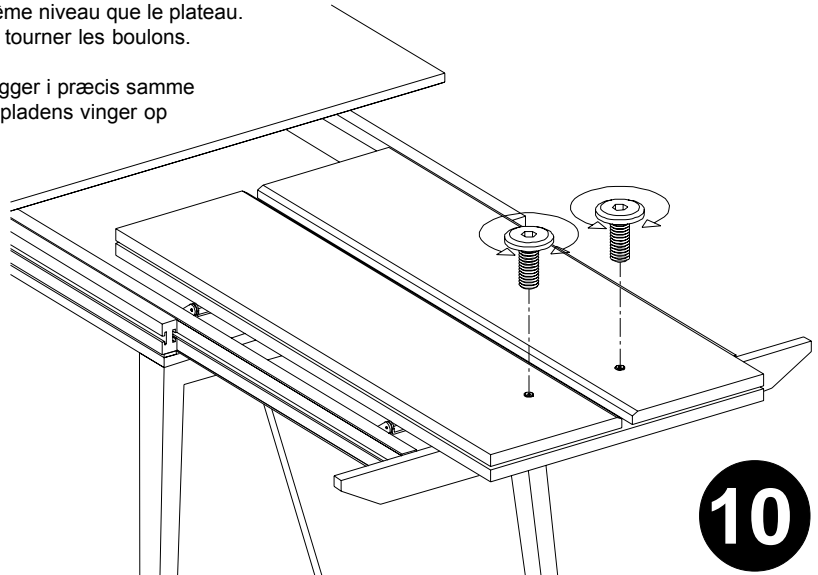
**STEP 8**

It is possible to adjust the extension leaf to ensure that it is completely level with the tabletop. This is done by folding the extension leaf wings and turning the bolts.

Die Falteinlage ist justierbar, damit sie auf das genau gleiche Niveau wie die Tischplatte gebracht werden kann. Zum Niveauegleich die beiden äußeren Flügel der Falteinlage einklappen und die Schraubenbolzen drehen.

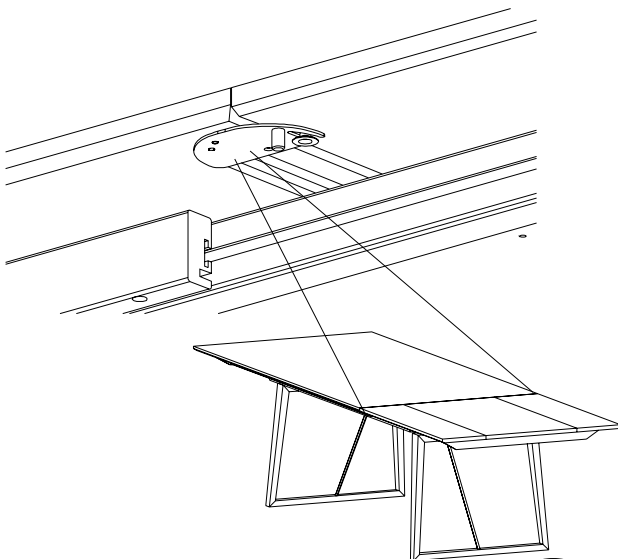
Il est possible de régler la rallonge pour qu'elle soit au même niveau que le plateau. Le réglage se fait en pliant les deux abattants et ensuite tourner les boulons.

Det er muligt at justere tillægspladen, således at denne ligger i præcis samme niveau som bordpladen. Dette gøres ved at vippe tillægspladens vinger op og dreje boltene.



**STEP 9**

**SYNCHRONOUS LOCK UNDER TABLETOP /  
SYNCHRONVERSCHLUSS UNTER DER  
TISCHPLATTE /  
SYNKRON LÅS UNDER BORDPLADEN**



**STEP 10**

**Løft kun bordet i lukket tilstand!**  
**The table should only be lifted when closed!**  
**Den Tisch nur in geschlossenem Zustand hochheben!**  
**Seulement lever la table quand fermée!**

